

INSTALLATIEVOORSCHRIFT EN GEBRUIKERSHANDLEIDING NL/B

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND OPERATION UK/IRL

INSTALLATIONSVORSCHRIFT UND GEBRAUCHSANWEISUNG D/A/B/L/CH

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI F/B/L/CH

**Boezemijzer
Mantel Iron
Kaminüberbaueisen
Soupente**

PACO

*Bewaar dit document zorgvuldig
Please retain this document carefully
Bewahren Sie dieses Dokument sorgfältig auf
Conservez soigneusement cette notice*



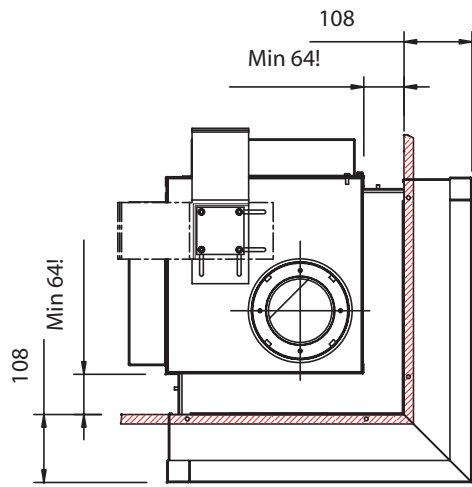
**DRU VERWARMING B.V.
HOLLAND**



957.602.00

INHOUD

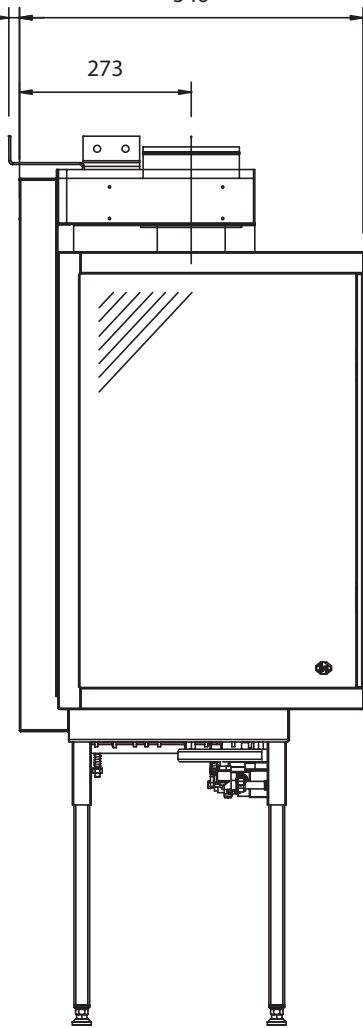
Figuren3
Nederlands8
English9
Deutsch10
Français11



min 17
max 55

546

273

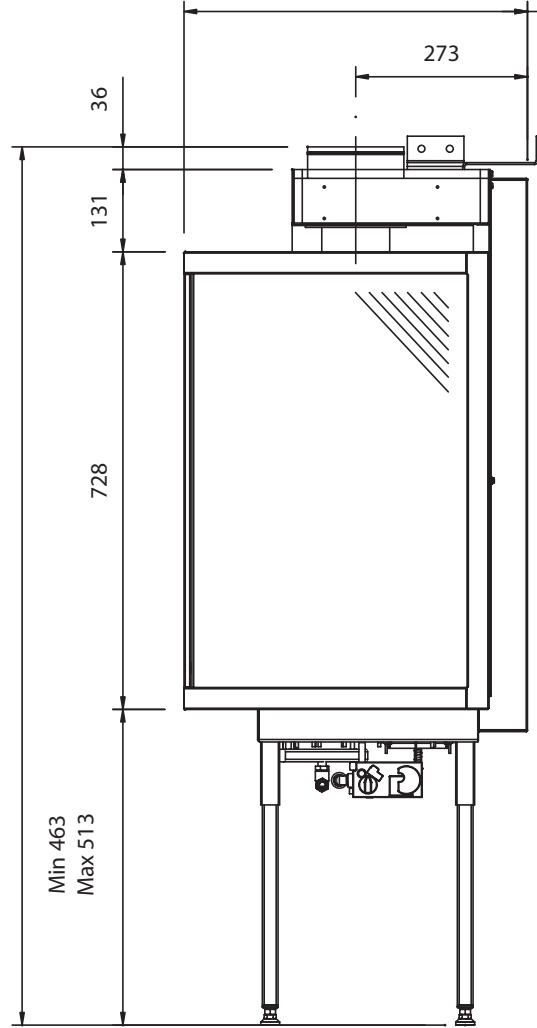


38c-1148

min 17
max 55

546

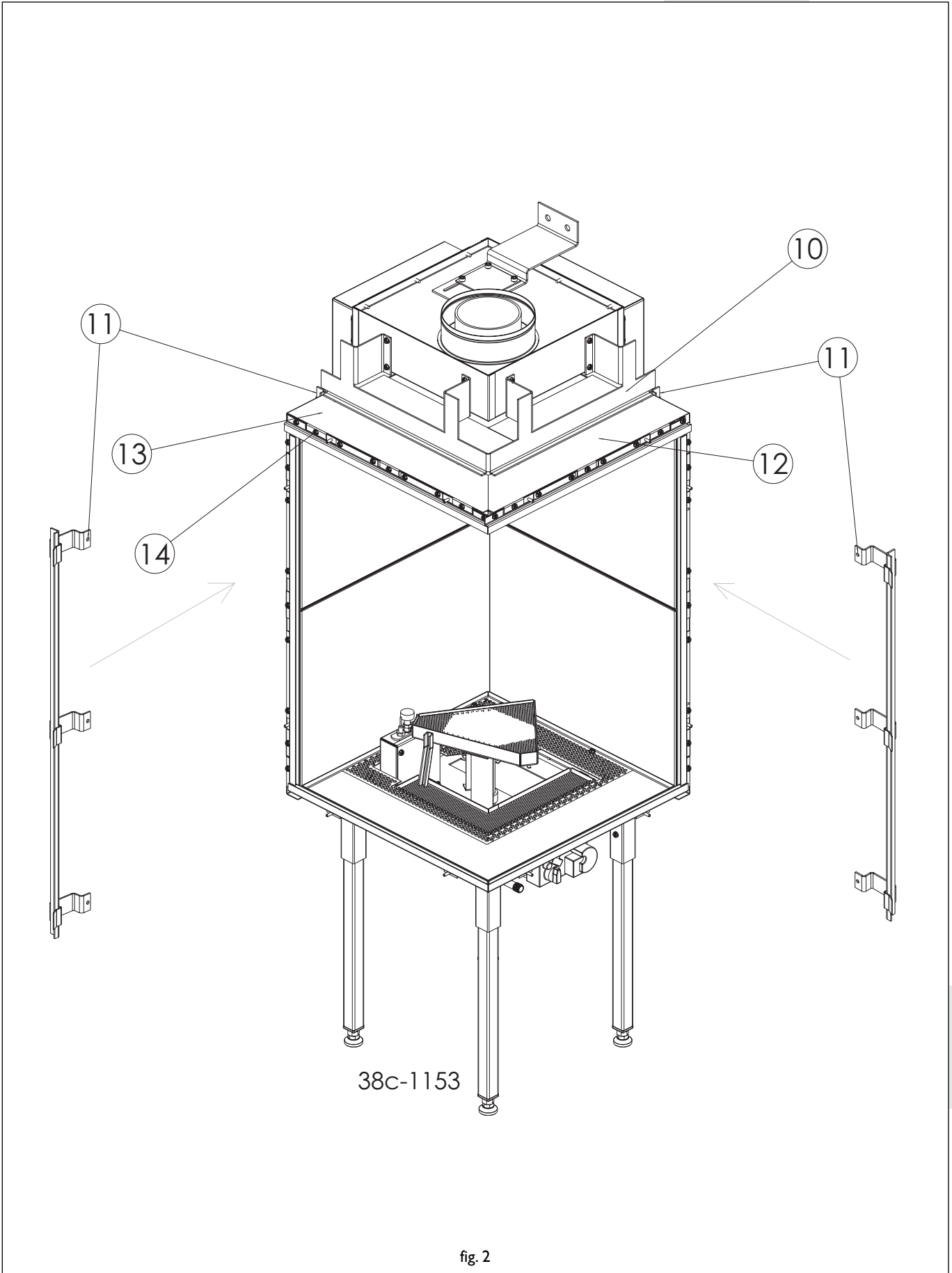
273



Min 1358
Max 1408

Min 463
Max 513

fig. 1



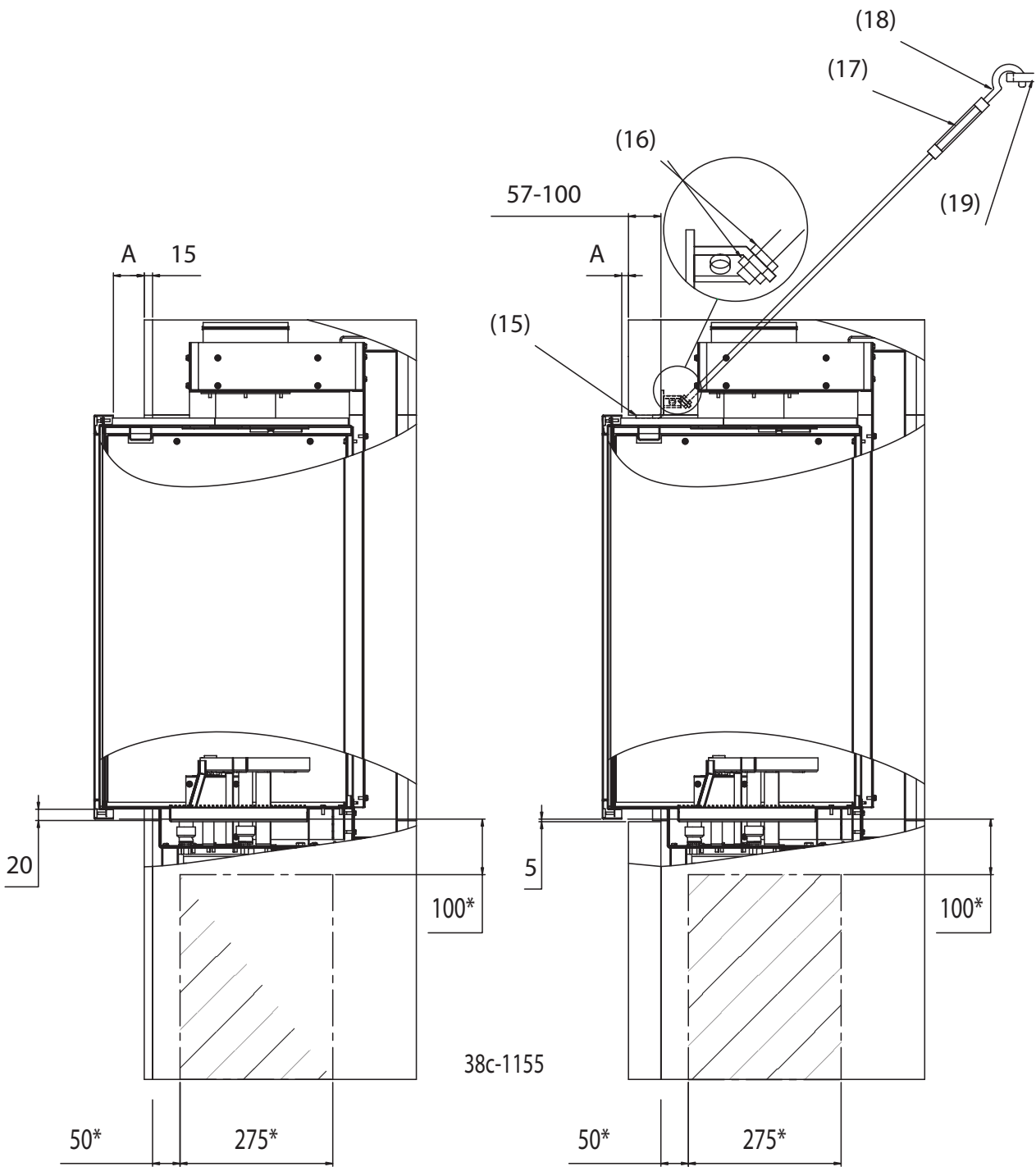


fig. 5a

fig. 5b

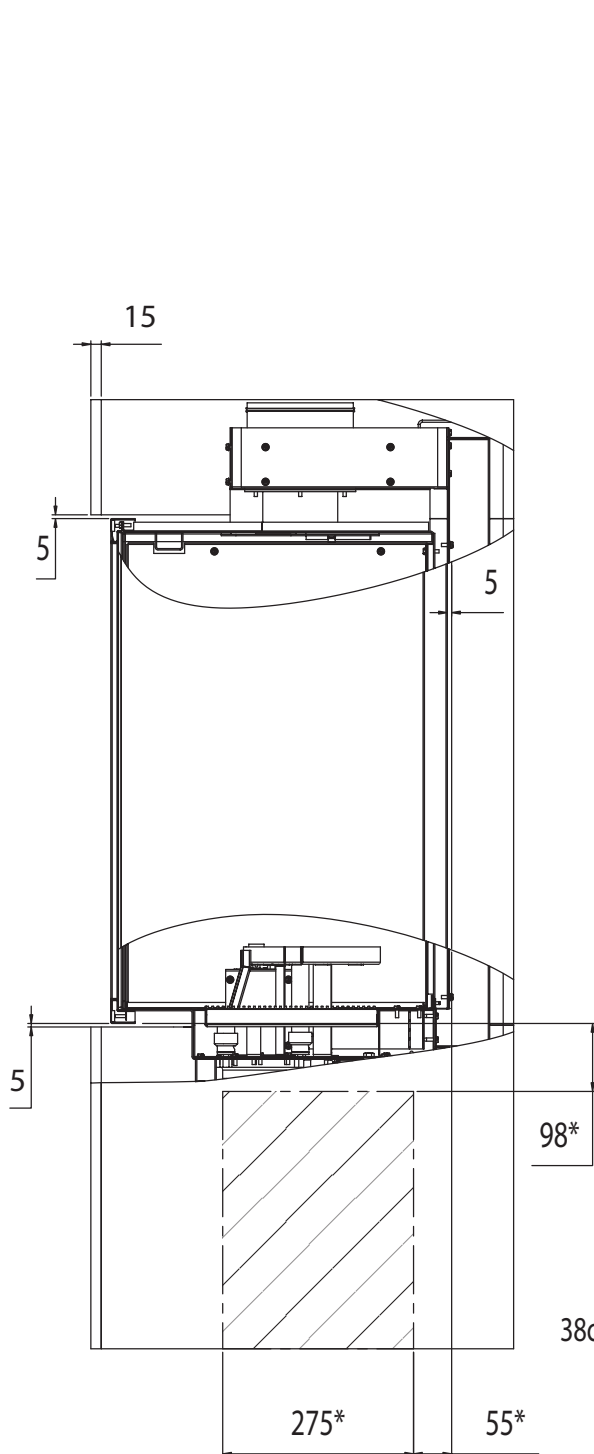


fig. 6a

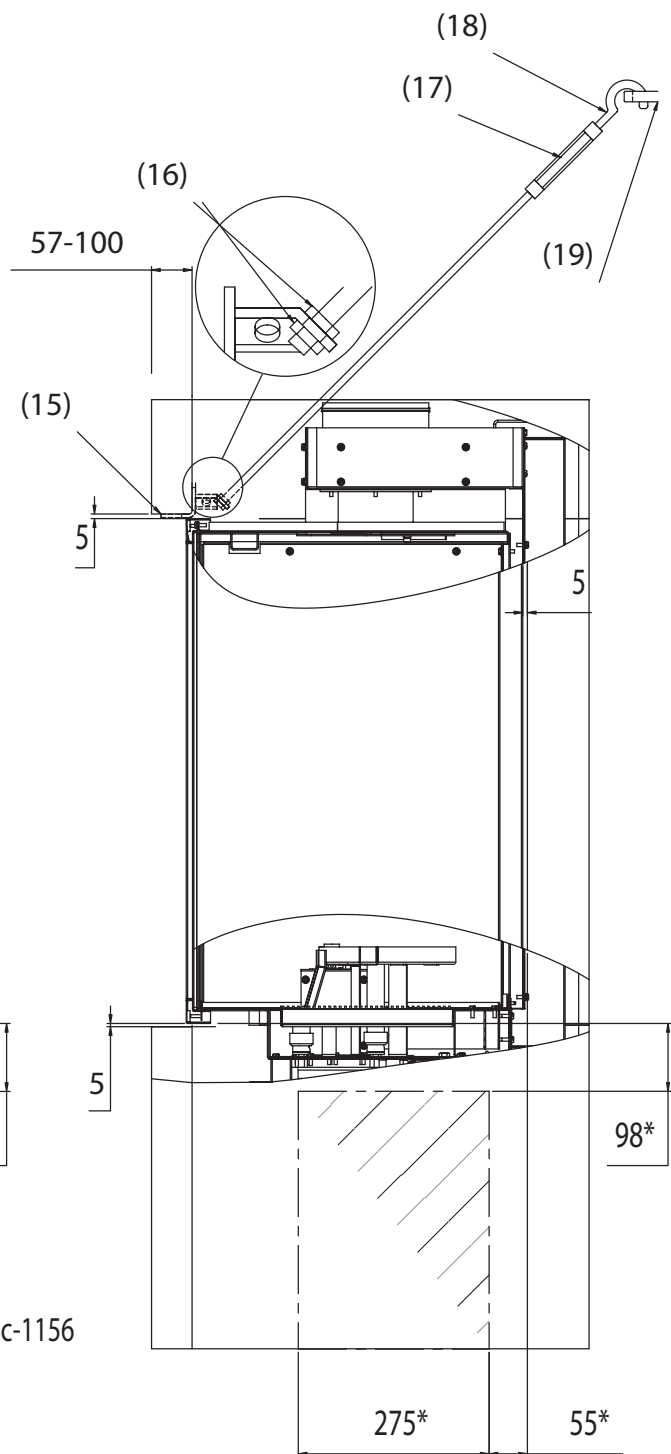


fig. 6b

38c-1156

Boezemijzer

Een boezemijzer, is bij uw installateur te bestellen. Het boezemijzer dient om het metselwerk boven de inbouwhaard te ondersteunen. Het toestel kan hierdoor spanningsvrij worden geïnstalleerd. U kunt het toestel op twee manieren in een boezem bouwen.

1. Uitbouw, d.w.z. het front komt buiten de boezem (figuur 3 en 5). Monteer de boezemaanslagen uit de uitbouwset aan het toestel met parkers, zoals aangegeven in figuur 2. Indien u een boezem van plaatmateriaal b.v. promatec gebruikt, zorg er dan voor dat er tussen plaat en onderkant toestel een afstand is van 20 mm. Gebruik een boezemijzer (15) indien u een boezem gaat metselen (figuur 5b).

Let op! Belangrijk is dat u de minimale opening van 64 mm aanhoudt, aangegeven in figuur 38c-1 | 48, voorin het boekje.

Kort het boezemijzer in op de gewenste maat en leg het op het metselwerk.

Houdt een afstand aan van minimaal 5 mm tussen de bovenkant van de kaderlijst en de onderkant van het boezemijzer, zodat het bijgeleverde pakkingskoord goed afsluit.

Bevestig op de hoek van het boezemijzer de bijgeleverde draadstang met twee moeren (16). Bevestig aan de andere kant de spanschroef (17) met de haak (18) aan het oog (19). Het oog is in de muur vastgezet met een keilbout. Stel het geheel waterpas af met behulp van de spanschroef. Door het plaatsen van het front zal het boezemijzer niet meer zichtbaar zijn.

2. Inbouw, d.w.z. het front komt in de boezem (figuur 4 en 6). Gebruik een boezemijzer (15) indien u een boezem gaat metselen (figuur 6b). Kort het boezemijzer in op de gewenste maat en leg het op het metselwerk. Zorg dat rondom de kaderlijst een spleet van minimaal 5 mm ontstaat. Bevestig op de hoek van het boezemijzer de bijgeleverde draadstang met twee moeren (16). Bevestig aan de andere kant de spanschroef (17) met de haak (18) aan het oog (19). Het oog is in de muur vastgezet met een keilbout. Stel het geheel waterpas af met behulp van de spanschroef. Vervolgens kunt u de boezems afwerken (stucen, sauzen, behangen o.i.d). Let op dat tijdens het stucen de isolatiedeken bovenop het toestel niet nat wordt of tijdens het behangen niet onder lijm komt. De afdekplaten (12 en 13) kunnen geplaatst worden met de bijgeleverde parkers (14), nadat de boezem is afgewerkt, zie figuur 2.

Mantel Iron

An iron mantel is available by order from your installer. A mantel serves to support the brickwork above the fireplace, enabling the stress-free installation of the appliance. There are two ways of building the fire into the chimney breast.

1. Outset, i.e. the front is proud of the chimney breast (figures 3 and 5).

Mount the chimney breast rebates provided in the outset kit to the fire with self-tapping screws as shown in fig. 2.

If you use sheet material such as Promatec to build a chimney breast, make sure that there is at least 20 mm clearance between the sheet material and the bottom of the appliance.

Use an iron mantel (15) if you are building a brickwork chimney breast (fig. 5b).

Be aware! It is very important that you have a minimal opening of 64 mm which is specified in figure 38c-1148 in the beginning of this manual.

Shorten the iron mantel to the required length and lay it on the brickwork.

Allow a space of 5 mm between the top of the frame and the bottom of the iron mantel so that the supplied packing cord seals properly.

Fix the threaded rod provided onto the corner of the iron mantel with two nuts (16). Fix the tightening screw (17) with the hook (18) to the eye (19) to the other side. Fix the eye to the wall with a rawlplug. Level it all using the tightening screw.

Once the front is fitted, the chimney breast will no longer be visible.

2. Recessed, i.e. the front is inside the chimney breast (figures 4 and 6).

Use an iron mantel (15) if you are building a brickwork chimney breast (fig. 6b).

Shorten the iron mantel to the required length and lay it on the brickwork.

Make sure there is a space of at least 5 mm all round the frame.

Fix the threaded rod provided onto the corner of the iron mantel with two nuts (16). Fix the tightening screw (17) with the hook (18) to the eye (19) to the other side. Fix the eye to the wall with a rawlplug. Level it all using the tightening screw.

Then finish the chimney breast (e.g. plaster, paint or paper it).

Make sure that the insulation material on top of the appliance does not get wet during plastering or covered with wallpaper paste. Once the chimney breast has been finished, fit the cover plates (12 and 13) using the self-tapping screws (14) provided.

Kaminüberbaueisen

Ein Kaminüberbaueisen kann bei Ihrem Installateur bestellt werden. Das Kaminüberbaueisen hat den Zweck, das Mauerwerk über dem Einbauherd zu unterstützen. Das Gerät kann hierdurch spannungsfrei installiert werden. Sie können das Gerät auf zweierlei Arten in einen Überbau einbauen.

1. Ausbau, das heißt, die Vorderfront muss außerhalb des Umbaus sein (Figur 3 und 5).

Montieren Sie den Anschlag des Umbaus aus dem Ausbausatz mit Parkern an das Gerät, wie in Figur 2 angegeben.

Sollten Sie einen Umbau von Plattenmaterial, z. B. Promatect gebrauchen, sorgen Sie dann dafür, dass Sie zwischen Platte und Unterkante des Gerätes einen Abstand von van 20 mm haben.

Gebrauchen Sie ein Umbaueisen (15), wenn Sie einen Umbau mauern (Figur 5b).

Achtung! Es ist sehr wichtig das die minimale Öffnung von 64 mm beachtet wird, wie spezifiziert im Figur 38c-1148, vorne in diesem Handleitung.

Kürzen Sie das Umbaueisen auf das gewünschte Maß ein und legen Sie es auf das Mauerwerk.

Halten Sie einen Abstand von minimal 5 mm zwischen der Oberkante der Umrahmung und der Unterkante des Umbaueisens an, sodass die mitgelieferte Packung gut abschließt.

Befestigen Sie an der Ecke des Kaminüberbaueisens die mitgelieferte Gewindestange mit zwei Muttern (16).

Befestigen Sie an der andere seite die Spannschraube (17) mit dem Haken (18) an dem Auge (19). Das Auge ist in der Mauer mit einem Keilbolzen festgesetzt. Stellen Sie alles mit Hilfe der Spannschraube waagrecht ab.

Nach dem anbringen der Front wird das

Kaminüberbaueisen nicht mehr sichtbar sein.

2. Einbau, das heißt, die Vorderfront kommt in den Umbau (Figur 4 und 6).

Gebrauchen Sie ein Umbaueisen (15) wenn Sie einen Umbau mauern wollen (Figur 6b).

Kürzen Sie das Umbaueisen auf das gewünschte Maß ein und legen Sie es auf das Mauerwerk.

Sorgen Sie dafür, dass rund um die Umrahmung eine Spalte von minimal 5mm entsteht.

Befestigen Sie an der Ecke des Kaminüberbaueisens die mitgelieferte Gewindestange mit zwei Mauern (16).

Befestigen Sie an der andere seite die Spannschraube (17) mit dem Haken (18) an dem Auge (19). Das Auge wird in der Mauer mit einem Keilbolzen festgesetzt. Stellen Sie das Ganze mit Hilfe der Spannschrauben waagrecht ab.

Danach können Sie den Umbau vervollständigen (Stuckarbeiten, anstreichen, tapezieren oder dergleichen).

Achten Sie darauf, dass während der Stuckarbeiten die Isolationsdecke oben auf dem Gerät nicht nass wird, oder beim tapezieren nicht mit Leim beschmiert wird. Die Abdeckplatten (12 und 13) können mit den dazu gelieferten Parkern angebracht werden (14), nachdem der Umbau fertig gestellt ist, siehe Figur 2.

Soupenste

Vous pouvez commander un linteau auprès de votre installateur. Le linteau sert à soutenir l'ouvrage de maçonnerie au-dessus du foyer encastré. L'appareil peut ainsi être installé sans travée. Vous pouvez procéder de deux façons pour installer l'appareil dans le manteau.

1. Installation en saillie : la façade de l'appareil est en avancée par rapport au manteau de cheminée (figure 3 et 5)
Fixez les butées (fournis dans le kit pour l'installation en saillie) à l'appareil au moyen des vis, comme indiqué sur la figure 2.

Si le manteau de cheminée est fait de plaques, par ex. pro-matec, veillez à laisser un espace de 20 mm entre les plaques et la partie inférieure de l'appareil.

Utilisez un linteau (15) si vous faites le manteau en maçonnerie (figure 5b).

Attention! Il est très indispensable de maintenir l'ouverture minimum de 64mm, reproduite à la figure 38c-1148, à l'avant du manuel.

Raccourcissez le linteau à la longueur désirée et posez-le sur l'ouvrage de maçonnerie.

Conservez un espace minimum de 5 mm entre le dessus de l'encadrement et le dessous du linteau de sorte que le joint d'étanchéité fournie remplisse bien l'espace.

Fixez la tige filetée fournie au coin du linteau à l'aide des deux écrous (16). Accrochez de l'autre côté la vis de serrage (17) en mettant le crochet (18) dans l'œillet (19) fixé au mur à l'aide d'un boulon à cheville. Mettre l'ensemble d'aplomb à l'aide de la vis de serrage.

Une fois la façade fixée, le linteau ne sera plus visible.

2. Encastrement : la façade est enfoncée dans le manteau de cheminée (figure 4 et 6).

Utilisez un linteau (15) si vous faites le manteau en maçonnerie (figure 6b).

Raccourcissez le linteau à la longueur désirée et posez-le sur l'ouvrage de maçonnerie.

Veillez à ce qu'il y ait un espace d'au moins 5 mm autour de l'encadrement.

Fixez la tige filetée fournie au coin du linteau à l'aide des deux écrous (16). Accrochez de l'autre côté la vis de serrage (17) en mettant le crochet (18) dans l'œillet (19) fixé au mur à l'aide d'un boulon à cheville. Mettre l'ensemble d'aplomb à l'aide de la vis de serrage.

Procédez ensuite à la finition du manteau (plâtrage, peinture, papier peint, etc).

Veillez pendant le plâtrage à ne pas faire tomber d'eau ou de colle à papier sur la couche d'isolant placé au-dessus de l'appareil. Une fois le manteau terminé, fixez les plaques de recouvrement (12 et 13) au moyen des vis fournies (14), voir figure 2.

